



# REPORTE DEL AGUA EMBOTELLADA DE CALIFORNIA

**EL ESTADO DE CALIFORNIA REQUIERE QUE LA INFORMACIÓN SIGUIENTE SEA PROPORCIONADA A LOS CONSUMIDORES DE AGUA EMBOTELLADA, CUANDO LO SOLICITEN**

**PURE FLO WATER COMPANY  
Santee, CA 92071  
(619) 448-5120**

Pure Flo se compromete a proporcionar información completa y exacta sobre la calidad y la seguridad del agua que proporcionamos a nuestros clientes. Para poder garantizar que el agua embotellada sea segura para beber, la Administración de Alimentos y Drogas (FDA, por sus siglas en inglés) y el Departamento de Salud Pública de California (CDPH, por sus siglas en inglés) prescriben regulaciones que limitan la cantidad de ciertos contaminantes en el agua embotellada.

Con el fin de entender este informe de la confianza de consumidor, las definiciones siguientes serán de asistencia

## **Terminología:**

"Declaración de calidad" – el patrón o norma (declaración) de calidad para el agua embotellada es el nivel más alto de un contaminante que se permite en un envase de agua embotellada, según lo establecido por la Administración de Drogas y Alimentos de los Estados Unidos (FDA) y el Departamento de Salud Pública de California. Los estándares no pueden ser menos protectores de la salud pública que los estándares para el agua potable pública, establecidos por la Agencia de Protección Ambiental de los Estados Unidos (EPA) o el Departamento de Salud Pública de California.

"Meta de salud pública (PHG)" – el nivel de un contaminante en el agua potable por debajo del cual no hay riesgo conocido o previsto a la salud. Las PHGs son fijadas por la Agencia de Protección Ambiental de California.

"Nivel máximo del contaminante (MCL)" – el nivel más alto de un contaminante que se permite en el agua potable, establecido por la Agencia de Protección Ambiental de los Estados Unidos (EPA) o el Departamento de la Salud Pública de California. MCLs primarios se fijan tan cercanos a las PHGs como sea económica y tecnológicamente factible.

"Norma primaria para agua potable" – MCLs para los contaminantes que afectan la salud establecidos por la Agencia de Protección Ambiental de los Estados Unidos (EPA)



# REPORTE DEL AGUA EMBOTELLADA DE CALIFORNIA

o el Departamento de la Salud Pública de California junto con sus requisitos de monitoreo y preparación de informes, y requisitos de tratamiento de aguas.

## **Fuente: Pozo profundo**

"Las fuentes del agua embotellada incluyen los ríos, los lagos, las corrientes, los estanques, los embalses, los manantiales, y los pozos. Mientras que el agua viaja naturalmente sobre la superficie de la tierra o a través de los suelos, puede recoger sustancias naturales que ocurren así como las sustancias que están presentes debido a la actividad humana y a la fauna. Las sustancias que puedan estar presentes en la fuente de agua incluyen cualquiera de las siguientes:

1. Las sustancias inorgánicas, incluyendo, pero no limitado a, las sales y los metales, que pueden ocurrir naturalmente o sean resultado de cultivos agrícolas, arrastre de aguas pluviales urbanas, aguas servidas industriales o domésticas, o producción de petróleo y gas.
2. Los plaguicidas y herbicidas que pueden proceder de una variedad de fuentes, pero no limitado a, la agricultura, el arrastre de aguas pluviales urbanas, y las aplicaciones residenciales.
3. Las sustancias orgánicas que son subproductos de procesos industriales y de la producción del petróleo y pueden provenir de gasolineras, del arrastre de aguas pluviales urbanas, del uso agrícola, y de sistemas sépticos.
4. Organismos microbianos que pueden originarse en la fauna, las operaciones de cría de ganado, las plantas de tratamiento de aguas residuales, y los sistemas sépticos.
5. Las sustancias con características radioactivas que pueden ocurrir naturalmente o sean el resultado de la producción de petróleo y gas, y de las actividades de minería."

"Para asegurarse que el agua embotellada sea segura para beber, la Administración de Alimentos y Drogas de los Estados Unidos y el Departamento de la Salud Pública del Estado prescriben las regulaciones que limitan la cantidad de ciertos contaminantes en el agua suministrada por las compañías embotelladoras de agua."



# REPORTE DEL AGUA EMBOTELLADA DE CALIFORNIA

## Procesos Del Tratamiento:

- Filtración – el uso de filtros para quitar material de partículas de la fuente del agua
- Filtración de micrón – el uso de un filtro de micrón para quitar las partículas microbiológicas
- Ozonación – un proceso de desinfección
- Desinfección UV – uso de la luz ultravioleta para desinfectar la fuente de agua
- Osmosis reversa – uso de una bomba de alta presión y de membranas especiales, llamadas membranas semipermeables, de revertir el fenómeno natural de ósmosis
- Desionización – uso de las camas de resina para quitar elementos indeseables

## La Administracion de Drogas y Alimentos de los Estados Unidos

**Nuestro producto se ha probado de forma completa conforme a las leyes federales y de California. Nuestra agua embotellada es un producto alimenticio y no puede ser vendida a menos que cumpla con las normas establecidas por la Administración de Drogas y Alimentos de los Estados Unidos y el Departamento de Salud Pública de California. Las declaraciones siguientes se requieren bajo las leyes de California:**

"El agua potable, incluyendo el agua embotellada, puede razonablemente esperarse que contenga por lo menos cantidades pequeñas de algunos contaminantes. La presencia de contaminantes no indica necesariamente que el agua contituya un riesgo para la salud. Mayor información sobre los contaminantes y los efectos de salud potenciales puede ser obtenida llamando a la Administración de Drogas y Alimentos de los Estados Unidos, usando la Línea Directa sobre Alimentos y Cosméticos (1-888-723-3366)."

"Algunas personas pueden ser más vulnerables a los contaminantes en el agua potable que la población en general. Las personas immuno-comprometidas, incluyendo, pero no limitado a, personas con cáncer que están bajo quimioterapia, personas que han recibido trasplantes de órganos, personas con HIV/AIDS (CIDA) u otros desórdenes del sistema inmunológico, algunas personas de mayor edad, y los infantes pueden estar



## REPORTE DEL AGUA EMBOTELLADA DE CALIFORNIA

particularmente bajo riesgo de infecciones. Estas personas deben buscar consejo sobre el agua potable de sus proveedores de servicios de salud. Las guías de la Agencia de Protección Ambiental de Estados Unidos y de los Centros para el Control y la Prevención de Enfermedades sobre las medidas apropiadas para disminuir el riesgo de infección por *Cryptosporidium* y otros contaminantes microbianos están disponibles a través de la Línea Directa sobre Agua Potable Segura (1-800-426-4791)."

**Las leyes de California requieren una referencia al sitio Web del FDA para revocaciones (recalls): <http://www.fda.gov/opacom/7alerts.html>**

# REPORTE DEL AGUA EMBOTELLADA DE CALIFORNIA

**PURE FLO ANALISIS DEL PRODUCTO** (Todos los resultados son reportados en mg/L excepto donde le sea anotado)

Producto	Agua con Fluoruro	Agua Purificada	Agua Mineralizada	Limite de Deteccion	FDA SOQ
<b>Quimicos Inorganicos</b>					
Antimonio (2)	<0.001	<0.001	<0.001	0.001	0.006
Arsenico	<0.002	<0.002	<0.002	0.002	0.05
Bario	<0.1	<0.1	<0.1	0.1	2
Berilio (2)	<0.001	<0.001	<0.001	0.001	0.004
Cadmio	<0.001	<0.001	<0.001	0.001	0.005
Cromo	<0.05	<0.05	<0.05	0.05	0.1
Cianuro (2)	<0.05	<0.05	<0.05	0.05	0.1
Fluoruro	0.95	<0.5	<0.5	0.5	2 / 1.3
Plomo	<0.001	<0.001	<0.001	0.001	0.005
Mercurio	<0.0002	<0.0002	<0.0002	0.0002	0.002
Niquel (2)	<0.05	<0.05	<0.05	0.05	0.1
Nitrato-N	<0.1	<0.1	<0.1	0.1	10
Nitrito-N	<0.01	<0.01	<0.01	0.01	1
Total de Nitrato + Nitrito	<0.1	<0.1	<0.1	0.1	10
Selenio	<0.01	<0.01	<0.01	0.01	0.05
Talio (2)	<0.0005	<0.0005	<0.0005	0.0005	0.002
<b>Parametros de Inorganicos Secundarios</b>					
Aluminio	<0.05	<0.05	<0.05	0.05	0.2
Cloruro	36	<0.5	36	0.5	250
Cobre	<0.01	<0.01	<0.01	0.01	1
Hierro	<0.01	<0.01	<0.01	0.01	0.3
Manganeso	<0.001	<0.001	<0.001	0.001	0.05
Plata	<0.005	<0.005	<0.005	0.005	0.1
Sulfato	6.7	<1	6.7	1	250
Total de Solidos Disueltos (TDS)	130	<1	140	1	500
Zinc	<0.1	<0.1	<0.1	0.1	5
<b>Quimicos Inorganicos Volatiles</b>					
1,1,1-Tricloroetano	<0.0005	<0.0005	<0.0005	0.0005	0.2
1,1,2-Tricloroetano	<0.0005	<0.0005	<0.0005	0.0005	0.005
1,1-Dicloroetileno	<0.0005	<0.0005	<0.0005	0.0005	0.007
1,2,4-Triclorobenzeno	<0.0005	<0.0005	<0.0005	0.0005	0.07
1,2-Dicloroetano	<0.0005	<0.0005	<0.0005	0.0005	0.005
1,2-Dicloropropano	<0.0005	<0.0005	<0.0005	0.0005	0.005
Benzeno	<0.0005	<0.0005	<0.0005	0.0005	0.005
Tetracloruro de carbon	<0.0005	<0.0005	<0.0005	0.0005	0.005
cis-1,2-Dicloroetileno	<0.0005	<0.0005	<0.0005	0.0005	0.07
trans-1,2-Dicloroetileno	<0.0005	<0.0005	<0.0005	0.0005	0.1
Etilbenzeno	<0.0005	<0.0005	<0.0005	0.0005	0.7
Cloruro de Metileno (Diclorometano)	<0.0005	<0.0005	<0.0005	0.0005	0.005
Butil eter metil terciario (MTBE)	<0.0005	<0.0005	<0.0005	0.0005	No standard
Monoclorobenzeno	<0.0005	<0.0005	<0.0005	0.0005	0.1
o-Diclorobenzeno	<0.0005	<0.0005	<0.0005	0.0005	0.6
p-Diclorobenzeno	<0.0005	<0.0005	<0.0005	0.0005	0.075
Estireno	<0.0005	<0.0005	<0.0005	0.0005	0.1
Tetracloroetileno	<0.0005	<0.0005	<0.0005	0.0005	0.005

ND = No detectado

# REPORTE DEL AGUA EMBOTELLADA DE CALIFORNIA

Producto	Agua con Fluoruro	Agua Purificada	Agua Mineralizada	Limite de Deteccion	FDA SOQ
<b><u>Quimicos Inorganicos Volatiles (Continuacion.)</u></b>					
Tolueno	<0.0005	<0.0005	<0.0005	0.0005	1
Tricloroetileno	<0.0005	<0.0005	<0.0005	0.0005	0.005
Cloruro Vinilico	<0.0005	<0.0005	<0.0005	0.0005	0.002
Xylenos (total)	<0.0005	<0.0005	<0.0005	0.0005	10
Bromodichlorometano	<0.0005	<0.0005	<0.0005	0.0005	No standard
Clorodibromometano	<0.0005	<0.0005	<0.0005	0.0005	No standard
Cloroformo	<0.0005	<0.0005	<0.0005	0.0005	No standard
Bromoformo	<0.0005	<0.0005	<0.0005	0.0005	No standard
Total de Trihalometanos	<0.0005	<0.0005	<0.0005	0.0005	0.1
<b><u>Quimicos Organicos Semivolatiles</u></b>					
Benzo(a)pireno	<0.0001	<0.0001	<0.0001	0.0001	0.0002
Di(2-etilhexil)adipato	<0.05	<0.05	<0.05	0.05	0.4
Di(2-etilhexil)ftalato	<0.001	<0.001	<0.001	0.001	0.006
Exaclorobenzeno	<0.0005	<0.0005	<0.0005	0.0005	0.001
Exaclorociclopentadieno	<0.005	<0.005	<0.005	0.005	0.05
Total de Fenolicos Recuperables	<0.0005	<0.0005	<0.0005	0.0005	0.001
<b><u>Quimicos Organicos Sinteticos</u></b>					
2,4,5-TP (Silvex)	<0.001	<0.001	<0.001	0.001	0.05
2,4-D (Diclorofenoxil acido acetico)	<0.005	<0.005	<0.005	0.005	0.07
Alaclor	<0.0005	<0.0005	<0.0005	0.0005	0.002
Aldicarbion	<0.0005	<0.0005	<0.0005	0.0005	0.003
Aldicarbion sulfonico	<0.0005	<0.0005	<0.0005	0.0005	0.003
Aldicarbion sulfoxico	<0.0005	<0.0005	<0.0005	0.0005	0.004
Atrazine	<0.0005	<0.0005	<0.0005	0.0005	0.003
Carbofuran	<0.001	<0.001	<0.001	0.001	0.04
Clordano	<0.0005	<0.0005	<0.0005	0.0005	0.002
Dalapon	<0.05	<0.05	<0.05	0.05	0.2
Dibromocloropropano (DBCP)	<0.0005	<0.0005	<0.0005	0.0005	0.0002
Dinoseb	<0.001	<0.001	<0.001	0.001	0.007
Dioxina (2,3,7,8-TCDD)	<0.5x10 <sup>-8</sup>	<0.5x10 <sup>-8</sup>	<0.5x10 <sup>-8</sup>	0.5x10 <sup>-8</sup>	3x10 <sup>-8</sup>
Diquat	<0.005	<0.005	<0.005	0.005	0.02
Endotal	<0.005	<0.005	<0.005	0.005	0.1
Endrin	<0.00005	<0.00005	<0.00005	0.00005	0.0002
Dibromuro de etileno	<0.00001	<0.00001	<0.00001	0.00001	0.00005
Glifosato	<0.05	<0.05	<0.05	0.05	0.7
Heptacloro	<0.00005	<0.00005	<0.00005	0.00005	0.0004
Heptacloro epoxuro	<0.00005	<0.00005	<0.00005	0.00005	0.0002
Lindano	<0.00005	<0.00005	<0.00005	0.00005	0.0002
Metoxycloro	<0.005	<0.005	<0.005	0.005	0.04
Oxamil (vydate)	<0.05	<0.05	<0.05	0.05	0.2
Pentaclorofenol	<0.0005	<0.0005	<0.0005	0.0005	0.001
Picloram	<0.01	<0.01	<0.01	0.01	0.5
Bifeniles Policlorinados (PCBs)	<0.00005	<0.00005	<0.00005	0.00005	0.0005
Simazino	<0.0005	<0.0005	<0.0005	0.0005	0.004
Toxafeno	<0.0001	<0.0001	<0.0001	0.0001	0.003

ND = No detectado



Purity you can taste, from a source you can trust.

# REPORTE DEL AGUA EMBOTELLADA DE CALIFORNIA

Producto	Agua con Fluoruro	Agua Purificada	Agua Mineralizada	Limite de Deteccion	FDA SOQ
<b><u>Propiedades del Agua</u></b>					
Color	1.0	1.0	1.0	1 Unit	15 Units
Turbidez	<0.1	<0.1	<0.1	0.1 NTU	5.0 NTU
pH	7.53	6.45	7.76	0.01 SU	6.5-8.5 SU
Olor	ND	ND	ND	1 T.O.N.	3 T.O.N.
Cloro	ND	ND	ND	0.01	No standard
<b><u>Contaminantes Radiologicos</u></b>					
Gross Alfa	0.52	0.29	0.81	1 pCi/L	15 pCi/L
Gross beta	ND	ND	ND	5 pCi/L	50 pCi/L
<b><u>Contaminantes Microbiologicos</u></b>					
Coliformas Totales	ND	ND	ND	Presence	Not detected
Conteo de Placa Heterotrofica	ND	ND	ND	1 CFU	No standard
<i>Cryptosporidium parvum</i>	ND	ND	ND	Presence	No standard
<i>Giardia lamblia</i>	ND	ND	ND	Presence	No standard